

استبيان مبني على أحكام المادة 12 من قانون الحجر الصحي  
والتعهد الكتابي بناءً على المادة 16-2 من قانون الحجر الصحي (المعدل في 15 04، 2022)

**【استبيان على أساس أحكام المادة 12 من قانون الحجر الصحي】**

نود أن نسألك الأسئلة التالية بناءً على المادة 12 من قانون الحجر الصحي. يرجى وضع دائرة حول الإجابة المناسبة. برجاء ملاحظة أنه إذا لم تجيب على الأسئلة، أو إذا قدمت إجابات كاذبة، قد تتعرض لعقوبات تصل إلى السجن لمدة 6 أشهر أو غرامة تصل إلى 500000 ين، بناءً على أحكام المادة 36 من قانون الحجر الصحي. رئيس محطة الحجر الصحي

■ هل يمكنك تأكيد أن وثائق السفر الخاصة بك المتعلقة بالحجر الصحي تفي بجميع المتطلبات أدناه التي حددتها وزارة الصحة والعمل والرفاه (MHLW)؟

**【تقديم شهادة اختبار خلال 72 ساعة قبل المغادرة】**

تم الحصول على شهادات الاختبار من المؤسسات الطبية وفقاً لطرق الاختبار ومعايير عينات كوفيد-19 التي وضعتها وزارة الصحة والعمل والرفاه (MHLW).

**【شهادة تطعيم كوفيد-19 (إذا تم الحصول عليها) وتقديمها】**

شهادة التطعيم مستوفاة للشروط التي تعتبرها وزارة الخارجية، ووزارة الصحة والعمل والرفاه (MHLW) سارية، بما في ذلك أسماء اللقاحات وعدد جرعات التطعيمات.

لا	نعم
----	-----

■ عند الدخول إلى اليابان، هل ستقوم أو قمت بالفعل بتحميل التطبيق المحدد بواسطة MHLW على هاتفك الذكي الخاص او المستأجر؟ إذا كانت الإجابة "لا"، فسوف يسألك موظفونا عن حالتك.

لا	نعم
----	-----

**【تعهد خطي (للأفراد)】**

إلى

وزير الصحة، العمل والرفاه

وزير العدل

أتعهد بصحة المحتويات الموضحة في المستند المرفق. بالإضافة إلى ذلك، أفهم وأوافق على النقاط التالية: قد يترتب على انتهاك أو الاثبات في انتهاك هذا التعهد اتخاذ الإجراءات التالية

✓ الدوريات التي تقوم بها وزارة الصحة والعمل والرفاه والسلطات الأخرى ذات الصلة في المنازل أو أماكن الإقامة

✓ نشر الأسماء (أو الأسماء والجنسيات في حالة المواطنين غير اليابانيين) والمعلومات التي تساهم في منع انتشار العدوى.

✓ الحجز وفق أحكام قانون الحجر الصحي  
✓ في حالة الرعايا الأجانب، فقد يخضعون لإلغاء إقامتهم والترحيل، وما إلى ذلك بناءً على أحكام قانون مراقبة الهجرة والاعتراف باللجئين.

• فيما يتعلق بالمعلومات، بما فيها المعلومات الشخصية اللازمة لتأكيد الالتزام التام بالتعهدات، قد تُقدّم هذه المعلومات من الحكومات المحلية، مرافق الإقامة، الأماكن التي تُباع فيها سلع التصدير، مصلحة الضرائب الوطنية، وما إلى ذلك، إلى السلطات المختصة مثل وزارة الصحة والعمل والرفاه، وقد تقدم وزارة الصحة والعمل والرفاه هذه المعلومات إلى وكالة خدمات الهجرة والمراكز الصحية المحلية والإدارات الأخرى ذات الصلة.

• المعلومات اللازمة لتحديد الهوية، مثل الموقع، الصورة والصوت، قد يتم تجميعها بواسطة التطبيق المُحمّل وقت الدخول إلى اليابان وتقديمها إلى السلطات المختصة، بما في ذلك وزارة الصحة والعمل والرفاه.

Date (yyyy/mm/dd) التاريخ (يوم/شهر/سنة)	/	/						
Passport number رقم جواز السفر								
Name (in block letter) الاسم (الكبيرة بالأحرف)								

## &lt; بنود التعهد &gt;

(أ) يجب ألا تحتوي نسخ (i) شهادة اختبار كوفيد-19 في غضون 72 ساعة من المغادرة أو نسختها و(ii) شهادة التطعيم، التي قدمها مقدم الطلب في وقت دخول اليابان، على أي تحريف في محتوياتها. بالإضافة إلى ذلك، عندما يتم تقديم تقرير عن نتيجة سلبية لاختبار تم إجراؤه طواعيةً لتقصير فترة الحجر الصحي إلى مركز المراقبة الصحية للوافدين الخارجيين (HCO) التابع لوزارة الصحة والعمل والرفاه (MHLW)، يجب ألا يكون هناك تحريف في محتويات التقرير.

(ب) يقيم مقدم الطلب في مكان إقامة محددة من قبل محطة الحجر الصحي لعدد الأيام التي تحددها محطة الحجر الصحي بوزارة الصحة والعمل والرفاه (MHLW). يجب على مقدم الطلب اتباع تعليمات وزارة الصحة والعمل والرفاه (MHLW) عند السفر من وإلى مكان الإقامة، وأثناء الإقامة به.

(ج) بعد الدخول إلى اليابان وحتى نهاية فترة الحجر الصحي المحددة، يجب على مقدم الطلب:

(i) البقاء في الموقع المشار إليه في الاستبيان المقدم إلى الحجر الصحي أو في مكان الإقامة المعين من قبل محطة الحجر الصحي. إذا أصبح من الضروري تغيير الموقع لأسباب لا يمكن تجنبها، يجب على مقدم الطلب الرجوع إلى HCO من وزارة الصحة والعمل والرفاه.

(ii) عدم الاتصال بالآخرين.

(iii) عدم استخدام وسائل النقل العام مثل القطارات والحافلات وسيارات الأجرة والرحلات الداخلية وما إلى ذلك، التي يستخدمها عدد غير محدد من الأشخاص (باستثناء السفر إلى المنزل أو محل الإقامة في غضون 24 ساعة من الفحص في الحجر الصحي وقت الدخول).

(iv) الرد على طلبات مركز الصحة العامة للحصول على المعلومات اللازمة لمنع انتشار العدوى.

(د) عند الدخول إلى اليابان، يقوم مقدم الطلب بتنزيل التطبيق المحدد من قبل MHLW، و

(i) بعد الدخول إلى اليابان، يجب على مقدم الطلب الإبلاغ عن حالته/حالتها الصحية إلى HCO حتى انتهاء فترة الحجر الصحي المحددة.

(ii) بعد الدخول إلى اليابان، يجب على مقدم الطلب تسجيل مكان إقامته / إقامتها في التطبيق وإرسال معلومات الموقع الخاصة به /بها عند تلقي إشعارًا من التطبيق.

(iii) عند اتصال HCO عبر التطبيق، يجب على مقدم الطلب الرد عن طريق تشغيل كاميرا الهاتف الذكي الذي معه.

(هـ) يقوم مقدم الطلب بالرد بنية حسنة على الاتصالات والتحقيقات التي تجريها السلطات المختصة، بما في ذلك MHLW و HCO فيما يتعلق بالامتثال لمحتويات التعهد. عدم الرد دون سبب مبرر، أو رفض أو عرقلة التحقيقات، أو تقديم تقارير مغلطة، وما إلى ذلك، قد يشكل انتهاكًا للتعهد.

(و) إذا ظهرت أعراض على مقدم الطلب بعد الدخول إلى اليابان وقبل انتهاء فترة الحجر الصحي المحددة، يجب على مقدم الطلب طلب الرعاية الطبية على الفور، واتباع أي تعليمات مقدمة من السلطات مثل مراكز الصحة العامة.

(ز) يتعاون مقدم الطلب مع تحقيق المركز الصحي إذا كانت نتيجة الاختبار إيجابية بعد الدخول إلى اليابان.

(ح) يتخذ مقدم الطلب تدابير للوقاية من العدوى مثل (1) ارتداء الأقنعة، (2) تطهير اليدين بعناية شديدة، (3) تجنب الأماكن

المغلقة Closed والمزدحمة Crowded والاتصال القريب Close-contact ("العناصر الثلاثة" التي تبدأ بحرف C)

ملحوظة: في حالة إذا ما لم يقدم مقدم الطلب التعهد المكتوب، فسُيطلب منه البقاء لفترة الحجر الصحي المحددة في منشأة إقامة مخصصة من قبل محطة الحجر الصحي.